



人权理事会  
第四十二届会议  
2019年9月9日至27日  
议程项目4  
需要理事会注意的人权状况

阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国日内瓦办事处代表团 2019年10月29日致人权理事会秘书处的普通照会

阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国日内瓦办事处和瑞士其他国际组织代表团向人权理事会秘书处致意，并谨此附上阿拉伯叙利亚共和国常驻代表 2019年10月29日致理事会主席的信。请将本普通照会和信函翻译成联合国正式语文，并作为人权理事会第四十二届会议的文件在议程项目4之下分发。



## 阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国日内瓦办事处代表团 2019 年 10 月 29 日致人权理事会秘书处的普通照会附件

[原文：阿拉伯文]

### 阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国日内瓦办事处代表致人权理事会主席的信函

根据我国政府的指示，我写此信给你，事关根据人权理事会第四十二届会议议程项目 4 于 2019 年 9 月 17 日与阿拉伯叙利亚共和国问题调查委员会举行的互动对话，以期澄清我国的局势，并对委员会主席通报和一些国家在上述对话期间预先准备的声明中所载的指控作出回应。由于有关国家对发言施加了人为和不公平的时间限制，我们无法作出充分回应。因此，“对话”和“互动”的说法不适用于这种讨论。

人权理事会继续从脱离了实际背景的角度讨论阿拉伯叙利亚共和国的局势，无视叙利亚人民遭受人类苦难的原因，特别是恐怖主义、单边胁迫措施以及外国侵略和占领，因此未能对我国的局势给出实事求是的描述。鉴于理事会通过的政治化和非协商一致的决议，该国际委员会的报告继续歪曲事实，采用双重标准，并选择性地执行其任务。提交理事会本届会议的报告充满了谬误、选择性和在适用委员会声称所尊重的证据标准方面的一致性。它采用双重标准到了虚伪的地步，试图粉饰美国非法联盟及其代理民兵对叙利亚境内平民和民用设施犯下的全面战争罪，并试图为其寻找法律借口。这种行为，加上关于叙利亚武装部队及其盟友故意以平民和民用设施为目标的虚假指控，完全可以解释为，这仅仅是一种开展运动的手段，其目的是，防止叙利亚国家将叙利亚所有地区从恐怖主义手中解放出来，恢复正常生活，并使流离失所的叙利亚人能够返回该国。驱逐恐怖组织，从整个领土上消除侵略和占领，以及恢复安全和稳定，是国际法保障的主权利。他们在本会议室内外以挑衅性的方式继续进行讨论，只能被解释为企图减损这一权利和破坏安全理事会关于打击恐怖主义的决议。令人遗憾的是，该委员会的报告未表达在国际一级促进法治的任何愿望。其报告助长了美国、土耳其和以色列提出的侵犯叙利亚领土的建议，无视联合国机构通过的关于阿拉伯叙利亚共和国局势的决议，所有这些决议都首先强调必须严格尊重叙利亚的主权、统一和领土完整。

提供公正和客观的信息是人权领域国际行动可信度的重要先决条件。我们希望提出以下几点，以澄清委员会报告中的不准确之处：

一. **伊德利卜军事行动**的目的是驱逐散布在该省和哈马、拉塔基亚和阿勒颇农村周边地区的恐怖组织。叙利亚政府允许在伊德利卜省携带武器的人有足够的时间放下武器和加入和解进程，并允许通过土耳其将非叙利亚恐怖团体从伊德利卜省驱逐出去；土耳其开放了边境，为这些团体提供后勤支持，并对培训、武装和资助这些团体以及将它们运送到叙利亚承担主要责任。关于停止在**伊德利卜的冲突降级区**的军事行动并维持索契备忘录的论调有点离经叛道并具有欺诈性，因为它忽视了恐怖团体在阿勒颇省、哈马省和拉塔基亚省对无辜平民的持续挑衅。武装战斗人员及其支持者杀害了数百名平民，摧毁了提供经济和其他服务的设施，他们还袭击了叙利亚军队及其盟友的阵地。这种论调还忽视了武装恐怖集团的土耳其

其赞助方未能履行索契备忘录中规定的义务和行动。随着土耳其政权继续推卸其承诺，并向武装恐怖团体提供武器和弹药，叙利亚阿拉伯军队将履行其在该地区对抗和消除恐怖分子的国家义务。

二. 叙利亚国家决心**确保其公民的安全**。叙利亚一再宣布停止敌对行动，并已采取一切必要的预防措施，以保护和协助他们，包括于 2019 年 9 月 13 日在伊德利卜省东南部的 Abu al-Duhur 地区开辟一条人道主义走廊，以使希望撤离到安全地区的人能够在叙利亚武装部队的保护下撤离。有关报告试图对从恐怖主义中解放出来的地区局势给出误导性印象，与此相反的是，在叙利亚军队从这些地区清除了剩余恐怖分子之后，数千名流离失所者通过于 2019 年 8 月 22 日在哈马北部农村的 Souran 地区开放的人道主义过境点，返回到他们在哈马北部农村和伊德利卜南部农村的村庄和城镇。

三. 叙利亚武装部队致力于在打击恐怖主义的努力中遵守国际法规则，特别是区分平民和军事目标，并避免使用违禁武器。应当强调的是，这些规则构成军事和警察培训学院课程的一部分，并构成军事行动期间遵守的行为守则的一部分。叙利亚国际人道法全国委员会为此已与红十字国际委员会合作，并举办了关于国际人道法的许多活动，许多叙利亚阿拉伯军队军官参加了这些活动。

四. 叙利亚国家已经建立了**医疗设施**，决心保护这些设施。伊德利卜的公立和私立医院和保健中心在叙利亚战争开始时停止了运作，原因是恐怖团体将民用设施，特别是学校和医院用于军事目的，并将其用作攻击战线附近安全区的总部和基地。由于这些设施不再履行其人道主义任务以及作为医疗和保健设施的作用，这些任务现在由所谓的野战医院履行，这些医院被用于国际法规则规定的所有保护框架之外的目的。

五. 叙利亚要求废除美国和欧洲联盟强加的所有单边强制性措施，因为这些措施侵犯了所有基本人权，包括生命权。它还重申要求人权机制打破沉默，这种沉默是完全不能接受的，特别是因为这种措施已经升级到构成经济恐怖主义和封锁的程度，其目的是剥夺叙利亚人民的基本需要，包括取暖燃料、救命药物和婴儿奶粉。

六. 自叙利亚武装部队进入并解决好战分子局势以来，德拉省继续目睹了对军队阵地的袭击和对市长、校长和教师以及对政府部门雇员和对已加入叙利亚阿拉伯军队预备役部队的前武装团体成员的杀戮、绑架和袭击。这些都是记录在案的案件，我们已经向联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)提供了案例，但该委员会和人权高专办工作人员继续予以无视。

七. 与报告所载的谬论相反，叙利亚政府经常为救济车队的运作提供便利，最近一次是在 9 月 6 日，为了 Tanf 地区继续留在 Rukban 营地的平民。美国军队和恐怖组织对难民营的人道主义危机负有主要责任。为了结束难民营的悲剧，叙利亚国家开放了两条人道主义走廊，使难民营居民能够离开，并为其中 3 万多人返回自己的城镇和村庄提供了便利。虽然在他们返回后，联合国小组核对了他们在避难所的条件，但该委员会继续散布捏造的有关他们情况的谣言。通过以下途径可以结束鲁克班营地和其他地方境内流离失所者的人间苦难：终止控制营地的那些团体的做法，确保在叙利亚领土上支持这些团体的国家离开，并让这些营地回归到叙利亚国家的照料和主管之下。

八. 阿拉伯叙利亚共和国拒绝在其领土上的所谓**安全区**，并强调，美国行政当局和土耳其政权在叙利亚贾兹拉地区进行联合巡逻是对国际法的公然违反以及对阿拉伯叙利亚共和国主权和领土完整的公然侵犯，是一种侵略行为，其唯一目的是延长该地区的危机。

九. 叙利亚感到遗憾的是，该委员会不愿使用正确的法律措辞来指明**美国**和非法国际联盟的飞机以及分离主义叙利亚民主力量的民兵犯下的**罪行和侵权行为**，并企图无视他们所犯下的战争罪行。例如，他们把叙利亚境内的平民和民用基础设施作为攻击目标，在联军的空袭中使用被禁燃烧性武器，在 Raqqah 和 Dayr al-Zawr 炸倒了平民头顶上的建筑物，他们恐吓平民，迫使他们逃离对营地的空中轰炸。该委员会喜欢将那些营地称为定居点，平民在那里被任意关押，不能获得基本需求和医疗保健。美国及其在分离主义叙利亚民主力量民兵中的代理人对 Al-Hol 难民营中 7 万多名居民面临的人间悲剧并对居住在那里的妇女和儿童的苦难负有责任。叙利亚向联合国和其他救援组织敞开了大门，以使它们能够到达营地，并向居民提供援助。叙利亚通过叙利亚阿拉伯红新月会不断提供人道主义和保健服务，并为使物资运送到挪威提供的综合野战医院营地提供了便利。难民营中人道主义悲剧持续存在以及该问题未能解决，证明了西方国家和支持该区域内外恐怖主义的国家是参与其中的。一些国家对这个问题视而不见，另一些国家则与恐怖团体勾结，使恐怖团体成员得以进入叙利亚。

鉴于上述情况，委员会的这份报告，如同以往报告一样，依据的是事实错误，其分析所采用的法律方法也有错误，最重要的是，它采用了选择性和变化无常的证据标准。有鉴于此，我们再次完全不接受这份报告及其结果。

胡萨姆·埃丁·阿拉

大使兼常驻代表

---